



Documento 630-804SPA Revisión 3/4/2010

Manual de funcionamiento para usuarios múltiples de los modelos de cerradura 2006 y 2007

Cambio de Usuarios Múltiples a Usuario Dual — Este cambio de función irrevocable debe realizarse antes de que el Código Maestro de fábrica sea cambiado por primera vez. Después del cambio de funcionamiento deberá utilizar el manual de funcionamiento para <u>Usuario Dual</u>.

76*123456#(اللل) 1 #(اللل) 1 + 123456)

Nota: El usuario 2 será instalado automáticamente con el código 2 2 2 2 2 2.

Cambiar el Código de Reposición de Administrador (CRA) programado de fábrica para la cerradura por un código de su elección

(الله الله ع 1 2 ع 4 5 6 # (الله الله 4 1 2 3 4 5 6 الله الله الله 4 1 2 3 4 5 6 أله الله الله الله 4 1 2 3 4 5

Nota: El CRA sólo puede ser cambiado en el teclado numérico utilizando el código maestro de fábrica por defecto 1 2 3 4 5 6 antes de cambiar por primera vez el código maestro. El CRA puede ser cambiado o recreado por el software de programación opcional en cualquier momento siempre que la cerradura no esté dentro de un periodo de intervalo de seguridad.

Borrar el Código de Reposición de Administrador (CRA) de la cerradura

67*123456#(اللل) (اللل) (اللل) (اللل) (الللل) (اللل) (الل) (اللل) (اللل)

Nota: El CRA solo puede ser borrado en el teclado númérico utilizando el código maestro de fábrica por defecto 1 2 3 4 5 6 antes de cambiar por primera vez el código maestro. El CRA puede ser cambiado o recreado por el software de programación opcional en cualquier momento siempre que la cerradura no esté dentro de un periodo de intervalo de seguridad.

Abrir la cerradura utilizando el código predeterminado de fábrica

El Código Maestro predeterminado de fábrica es 1 2 3 4 5 6. Para abrir la cerradura, introduzca 1 2 3 4 5 6 # y a continuación gire el teclado numérico hacia la derecha si tiene instalado un modelo D-Drive o gire la manecilla de la caja fuerte si tiene instalado otro modelo de cerradura.

Desactivar "permanentemente" la función de anulación del intervalo de seguridad

83*123456#(اللل) 1 #(الللل) 1 + (الللل) 1 + (الللل)

Notas: <u>Esta secuencia de programación **DEBE** realizarse antes de cambiar el Código Maestro por primera vez</u>. La desactivación "permanente" puede cambiarse a través del software de programación opcional.

Cambiar su código o el código predeterminado de fábrica

2 2 * (o 3 3 *) SU CÓDIGO ANTIGUO # (الدلال) # NUEVO CÓDIGO (الدلال) # NUEVO CÓDIGO (الدلال) # 2 2 *

Crear un nuevo código (código de supervisor o usuario)

Posiciones PIN: 1 Código de supervisor (tenga en cuenta que un código de supervisor sólo puede ser creado por el poseedor del Código Maestro).

2 – 9 Códigos de usuario (El código de usuario 9 sólo funciona como un código de usuario normal cuando la opción de intervalo de seguridad está desactivada.)

Borrar un código (código de supervisor o usuario)

Posiciones PIN: 1 Código supervisor

2 – 9 Códigos de usuario (El código de usuario 9 funciona como un código de usuario normal cuando la opción de intervalo de seguridad está

desactivada.)

Notas: El Código Maestro no puede ser borrado. El código de supervisor no puede ser utilizado para borrarse a sí mismo. Si la cerradura está utilizando un intervalo de seguridad, el código de anulación del intervalo de seguridad sólo puede ser borrado durante un periodo de apertura.

Cambiar la duración de la apertura

7 4 * CÓDIGO MAESTRO # (الدلدل) 0 1 # (الدلدل)

للله) DURACIÓN DE APERTURA DESEADA # (للله) DURACIÓN DE APERTURA DESEADA # (للله)

Notas: El periodo de apertura puede fijarse entre 1 y 15 minutos. Si la cerradura está utilizando un intervalo de seguridad, el periodo de apertura sólo puede ser cambiado durante un periodo de apertura.

Fijar, cambiar o borrar un intervalo de seguridad

7 4 * CÓDIGO MAESTRO # (LLLLL) 0 0 # (LLLL)

DURACIÓN DE INTERVALO DE SEGURIDAD DESEADO # (ال ال ال) DURACIÓN DE INTERVALO DE SEGURIDAD DESEADO # (ال ال ل ال ال)

Notas: El intervalo de seguridad puede fijarse entre 1 y 99 minutos. **Un intervalo de seguridad existente sólo puede ser cambiado durante un periodo de apertura.** Para borrar un intervalo de seguridad, introduzca la duración del intervalo de seguridad deseado como cero.

Sargent & Greenleaf, Inc. One Security Dr. Nicholasville, KY 40356

Teléfono: (800)-826-7652 Fax: (800)-634-4843 Teléfono: (859)-885-9411 Fax: (859)-887-2057

www.sargentandgreenleaf.com



Sargent & Greenleaf S.A. 9, chemin du Croset 1024 Ecublens, Suiza Teléfono: +41-21 694 34 00 Fax: +41-21 694 34 09

Crear un código de anulación de intervalos de seguridad

9 # (للله) NUEVO CÓDIGO DE ANULACIÓN DE INTERVALOS DE SEGURIDAD # (للله) NUEVO CÓDIGO DE ANULACIÓN DE INTERVALOS DE SEGURIDAD # (للله)

Nota: El código de anulación de intervalos de seguridad sólo funciona si la Anulación de Intervalos de Seguridad está activada y la cerradura tiene un intervalo de seguridad programado. Si la cerradura está utilizando un intervalo de seguridad, el código de anulación del intervalo de seguridad sólo puede ser creado durante un periodo de apertura.

Activar la función de anulación del intervalo de seguridad

4 6 * CÓDIGO MAESTRO # (בער) 1 para Control Dual TDO o 2 para Control Individual TDO (בער) 1 para Control Dual TDO o 2 para Control Individual TDO # (בער)

Nota: La anulación de tipo 1 requiere introducir cualquier código de la cerradura válido para iniciar el intervalo de seguridad y a continuación introducir el Código de Anulación del Intervalo de Seguridad antes de que pase un minuto. Para la anulación de tipo 2 sólo es necesario introducir el Código de Anulación del Intervalo de Seguridad para abrir la cerradura inmediatamente.

Desactivar la función de anulación del intervalo de seguridad

4 6 * CÓDIGO MAESTRO # (الدلال) # 0 (الدلال) # 0 (الدلال) # 4 6 * CÓDIGO MAESTRO

Nota: El Código de Anulación del Intervalo de Seguridad (PIN 9) será borrado automáticamente.

Activar Tensión

38 * CÓDIGO MAESTRO # (الدلدل) + 1 (الدلدل) + 1 (الدلدل) + 2 (الدلدل) + 3 8 * CÓDIGO MAESTRO

Nota: La función Tensión requiere un módulo de tensión opcional y una conexión a un sistema de alarma central. En una cerradura con modo Usuarios Múltiples, sólo los Códigos de Usuario 2 y 3 están disponibles. Los Códigos de Usuario 4 - 8 están desactivados. El Código de Usuario 9 podrá ser utilizado si no está activada la anulación de un intervalo de seguridad. La pérdida de Códigos de Usuario cuando la tensión está activada debe cumplir con las especificaciones EN1300 para este producto.

Desactivar Tensión

38 * CÓDIGO MAESTRO # (الدلد) + 0 (الدلد) + 0 (الدلد) + 0 (الدلد)

Nota para las siguientes cinco secuencias de programación: El Modo de Acceso como Administrador / Empleado es un modo de funcionamiento revocable dentro de la configuración de Múltiples Usuarios. Siempre que la cerradura esté en la configuración de Múltiples Usuarios, puede activar y desactivar el modo de funcionamiento Administrador / Empleado. El Modo de Acceso de Administrador / Empleado no está disponible en una cerradura configurada permanentemente para Usuario Dual.

Activar y desactivar el modo de acceso de Administrador / Empleado

Nota: La cerradura está en estado desactivado inmediatamente después de activar el modo Administrador / Empleado.

Vuelve al modo normal de múltiples usuarios al desactivarlo. La función Administrador / Empleado sólo funciona en modo de múltiples usuarios (no control dual).

Activar y desactivar la cerradura en el modo de acceso Administrador / Empleado

(لول) o (لولول) * 5 5 * CÓDIGO MAESTRO O CÓDIGO DE SUPERVISOR

Nota: La cerradura emite 4 pitidos rápidos para indicar que está "Activada" o 2 pitidos rápidos para indicar que está "Desactivada". Esta función sólo funciona en modo de múltiples usuarios.

Fijar el permiso para desactivar del usuario en el modo de acceso Administrador / Empleado 5 6 * CÓDIGO MAESTRO # (LLLL) 1 # (LLLL)

Nota: En este modo, cualquier código de usuario puede ser utilizado para "Desactivar" la cerradura utilizando la secuencia siguiente:

Desactivar la cerradura con el Código de Usuario en el modo de acceso Administrador / Empleado 5 5 * CUALQUIER CÓDIGO DE USUARIO # (JLJ)

Nota: La cerradura emite 2 pitidos rápidos para indicar que está "Desactivada".

Cancelar el permiso para desactivar del usuario en el modo de acceso Administrador / Empleado 5 6 * CÓDIGO MAESTRO # (ברל 1) 0 # (ברל 1) 0 # (ברל 1)

Nota: En este modo, sólo el poseedor del Código Maestro o del Código de Supervisor puede "Desactivar" la cerradura.

Identificar posiciones PIN activas

7 7 * CUALQUIER NÚMERO DE POSICIÓN PIN (0 – 9)

Nota: Si la POSICIÓN PIN introducida está en uso la cerradura emitirá un pitido corto. Si la POSICIÓN PIN no está siendo utilizada o está desactivada, la cerradura emitirá un pitido largo.

Sargent & Greenleaf, Inc. One Security Dr. Nicholasville, KY 40356

Teléfono: (800)-826-7652 Fax: (800)-634-4843 Teléfono: (859)-885-9411 Fax: (859)-887-2057

www.sargentandgreenleaf.com



Sargent & Greenleaf S.A. 9, chemin du Croset 1024 Ecublens, Suiza Teléfono: +41-21 694 34 00 Fax: +41-21 694 34 09

Fijar el volumen de los pitidos del teclado numérico

Volver al código predeterminado de fábrica de la cerradura utilizando el Código de Reposición de Administrador (CRA)

6 7 * ĆÓDIGO DE REPOSICIÓN DE ADMINISTRADOR # (لـلـلـ) NUEVO CÓDIGO MAESTRO DE 6 u 8 DÍGITOS # (لـلـلــ) NUEVO CÓDIGO MAESTRO DE 6 u 8 DÍGITOS # (لـلـلـــ)

Nota: La cerradura utiliza por defecto códigos de 6 dígitos, pero puede ser configurada para utilizar códigos de 8 dígitos a través del software de programación opcional. Algunos códigos son eliminados automáticamente cuando se utiliza el Código de Reposición de Administrador. Éstos incluyen el Código de Anulación de Intervalo de Seguridad, el Código de Supervisor, y todos los Códigos de Usuario. No se ven afectados el periodo de intervalo de seguridad, el periodo de apertura, la función de tensión, o el modo de acceso a la cerradura.

Manual de funcionamiento para usuario dual de los modelos de cerradura 2006 y 2007

La cerradura debe cambiarse del modo de múltiples usuarios al modo de usuario dual utilizando el procedimiento siguiente. Después del cambio de funcionamiento deberá utilizar este manual de funcionamiento para Usuario Dual.

Desactivar la función de anulación del intervalo de seguridad (Realizar esta función antes de cambiar al modo de usuario dual) 4 6 * 1 2 3 4 5 6 # (בער) 1 # (בער) 1 + (בער)

Notas: Esta secuencia de programación **DEBE** realizarse antes de cambiar el Código Maestro por primera vez. La desactivación estándar puede cambiarse a través del software de programación opcional.

Notas: Esta secuencia de programación DEBE realizarse antes de cambiar el Código Maestro por primera vez.

Desactivar "permanentemente" la función de anulación del intervalo de seguridad (Realizar esta función antes de cambiar al modo de usuario dual)

Notas: <u>Esta secuencia de programación **DEBE** realizarse antes de cambiar el Código Maestro por primera vez</u>. La desactivación "permanente" sólo puede cambiarse a través del software de programación opcional.

Cambio de Usuarios Múltiples a Usuario Dual — Este cambio de función irrevocable debe realizarse antes de que el Código Maestro de fábrica sea cambiado por primera vez. Después del cambio de funcionamiento deberá utilizar este manual de funcionamiento para Usuario Dual. 7 6 * 1 2 3 4 5 6 # (しししし) 1 # (ししし) 1 # (しし) 1 # (し

Nota: El usuario 2 será instalado automáticamente con el código 2 2 2 2 2 2 2.

Abrir la cerradura utilizando los códigos predeterminados de fábrica

El Código Maestro predeterminado de fábrica es 1 2 3 4 5 6 #. El Código de Usuario predeterminado de fábrica en la posición PIN 2 es 2 2 2 2 2 2.

Para abrir la cerradura, introduzca:

1 2 3 4 5 6 # (اللولول) 2 2 2 2 2 2 # (Los códigos deben introducirse con un margen de 30 segundos entre ellos.) A continuación gire el teclado numérico a la derecha si la cerradura es un modelo D-Drive, o gire la manecilla u otro mecanismo si tiene instalado otro modelo de cerradura.

Cambiar su propio código

Crear un nuevo código (Usuario)

POSICIÓN PÌN # (للله) NUEVO CÓDIGO # (للله) NUEVO CÓDIGO # (للله)

Posiciones PIN: 1 Código Supervisor, 2 – 9 Códigos de usuario (El código de usuario 9 sólo funciona como un código de usuario normal cuando la opción de intervalo de seguridad está desactivada.)

Sargent & Greenleaf, Inc. One Security Dr. Nicholasville, KY 40356

Teléfono: (800)-826-7652 Fax: (800)-634-4843 Teléfono: (859)-885-9411 Fax: (859)-887-2057

www.sargentandgreenleaf.com





Página 4 de 5

Documento 630-804SPA Revisión 3/4/2010

Borrar un código

7 4 * CÓDIGO MAESTRO O CÓDIGO SUPERVISOR # (لـلـلـلـل) CUALQUIER OTRO CÓDIGO DE USUARIO VÁLIDO #

POSICIÓN PIN # (LLL) # (LLL) # (LLL)

Posiciones PIN: 1 Código supervisor

2 – 9 Códigos de usuario (El código de usuario 9 funciona como un código de usuario normal cuando la opción de intervalo de seguridad está desactivada.) Notas: El Código Maestro no puede ser borrado. El código de supervisor no puede ser utilizado para borrarse a sí mismo. Un código de anulación de intervalo de seguridad (posición PIN 9) sólo puede ser borrado durante un periodo de apertura.

Cambiar la duración de la apertura

7 4 * CÓDIGO MAESTRO # ($_{\text{LLLL}}$) CÓDIGO SUPERVISOR O CUALQUIER CÓDIGO DE USUARIO # ($_{\text{LLLL}}$) 0 1 # ($_{\text{LLLL}}$) DURACIÓN DE APERTURA DESEADA # ($_{\text{LLLL}}$)

Notas: El periodo de apertura puede fijarse entre 1 y 15 minutos. Si la cerradura está utilizando un intervalo de seguridad, el periodo de apertura sólo puede ser cambiado durante un periodo de apertura.

Fijar, cambiar o borrar un intervalo de seguridad

Notas: El intervalo de seguridad puede fijarse entre 1 y 99 minutos. **Un intervalo de seguridad existente sólo puede ser cambiado durante un periodo de apertura.** Para borrar un intervalo de seguridad, introduzca la duración del intervalo de seguridad deseado como cero.

Crear un código de anulación de intervalos de seguridad

7 4 * CÓDIGO MAESTRO O CÓDIGO SUPERVISOR # (גול (גול) CUALQUIER OTRO CÓDIGO DE USUARIO VÁLIDO #

9 # (لُـلـلـ) NUEVO CÓDIGO DE ANULACIÓN DE INTERVALOS DE SEGURIDAD # (لَـلـلـ) NUEVO CÓDIGO DE ANULACIÓN DE INTERVALOS DE SEGURIDAD # (لـلـلـ)

Nota: El código de anulación de intervalos de seguridad sólo funciona si la Anulación de Intervalos de Seguridad está activada y la cerradura tiene un intervalo de seguridad programado.

Activar la función de anulación del intervalo de seguridad

4 6 * CÓDIGO MAESTRO # (الدلال) # 1 # (الدلال) # 1 # (الدلال)

Notas: El código de anulación de intervalos de seguridad sólo funciona si la Anulación de Intervalos de Seguridad está activada y la cerradura tiene un intervalo de seguridad programado. La Anulación de Intervalos de Seguridad de Control Dual es el único tipo de anulación disponible cuando la cerradura está en modo Control Dual.

Desactivar la función de anulación del intervalo de seguridad

46 * CÓDIGO MAESTRO # (الدلدل) # 0 # (الدلدل) # 0 # (الدلدل) # 0 # (الدلدل)

Nota: El Código de Anulación del Intervalo de Seguridad (PIN 9) será borrado automáticamente.

Activar Tensión

3 8 * CÓDIGO MAESTRO # (LLLL) 1 # (LLLL) 1 # (LLLL)

Nota: La función Tensión requiere un módulo de tensión opcional y una conexión a un sistema de alarma central. En una cerradura con modo Usuarios Múltiples, sólo los Códigos de Usuario 2 y 3 están disponibles. Los Códigos de Usuario 4 - 8 están desactivados. El Código de Usuario 9 podrá ser utilizado si no está activada la anulación de intervalo de seguridad. La pérdida de Códigos de Usuario cuando la tensión está activada debe cumplir con las especificaciones EN1300 para este producto.

Desactivar Tensión

38 * CÓDIGO MAESTRO # (الدلدل) 0 # (الدلدل) 0 # (الدلدل)

Información general:

Cada vez que pulsa un número, letra u otro carácter en el teclado numérico de la cerradura de su caja fuerte electrónica, ésta emite un pitido y se ilumina la LED roja. Si no lo hace, compruebe la pila para asegurarse de que no está gastada y está bien conectada, y a continuación vuelva a intentarlo. La cerradura responde con varias secuencias de pitidos (J) para indicar distintas condiciones. Los símbolos J de los ejemplos indican el número de pitidos que oirá. Espere siempre a que termine cada secuencia de pitidos antes de introducir otro número o letra, o se interrumpirá la secuencia de código.

Sargent & Greenleaf, Inc. One Security Dr. Nicholasville, KY 40356

Teléfono: (800)-826-7652 Fax: (800)-634-4843 Teléfono: (859)-885-9411 Fax: (859)-887-2057

www.sargentandgreenleaf.com



Sargent & Greenleaf S.A. 9, chemin du Croset 1024 Ecublens, Suiza Teléfono: +41-21 694 34 00 Fax: +41-21 694 34 09





Puntos importantes:

Cancelar una secuencia de códigos: Si empieza a introducir un código y se equivoca, puede pulsar ** para cancelar la secuencia o dejar que pasen 10 segundos y esperar a que ésta se cancele automáticamente. Nota: No espere más de 10 segundos entre las introducciones de códigos o las secuencias se cancelarán.

Pitido de error: Si oye un pitido largo y continuo durante una secuencia de programación, se ha equivocado. Vuelva a introducir la secuencia desde el principio.

Penalización por error: Si introduce cinco códigos incorrectos seguidos durante un periodo de diez minutos, la cerradura entrará en un periodo de penalización. Si pulsa cualquier botón durante este tiempo, oirá dos pitidos largos y la cerradura no se abrirá. No le quedará otra opción que esperar diez minutos para introducir un código válido y abrir la cerradura.

En el modo de múltiples usuarios, el Código Maestro puede ser utilizado para crear un código de nivel Supervisor (PIN 1). El Código de Supervisor puede ser utilizado para administrar los Códigos de Usuario; puede añadir y borrar Códigos de Usuario, y activar y desactivar la operación de la cerradura en Acceso de Administrador/Empleado.

El Intervalo de Seguridad es una característica que crea un periodo de tiempo entre la introducción de un código válido y la capacidad de abrir la puerta de la caja fuerte. El Intervalo de Seguridad puede fijarse para retrasar la apertura de 1 a 99 minutos. Nota de seguridad: Si ya ha fijado el intervalo de seguridad, sólo pueden realizarse cambios en las duraciones de la apertura y del intervalo de seguridad durante los periodos de apertura.

La apertura es el periodo de tiempo durante el cual se puede abrir la cerradura, inmediatamente posterior al periodo del intervalo de seguridad. La apertura puede fijarse de 1 a 15 minutos; la opción predeterminada de fábrica es 2 minutos. Nota de seguridad: Los cambios en la duración de la apertura sólo pueden realizarse durante el periodo de apertura.

Su cerradura tiene una opción de Tensión (se trata de una opción de alarma silenciosa). Es necesario instalar una caja de señal de tensión (módulo opcional de tensión) para poder conectarse correctamente a su sistema de alarma existente. Utilice las instrucciones proporcionadas con el módulo para garantizar una instalación y una conexión adecuadas. Al activar la opción de tensión, puede enviar una señal de tensión (alarma silenciosa) cambiando el último número del código de su cerradura sumándole 1. Por ejemplo, si su código es 246812, introduciría 246813 para enviar una señal de tensión a su empresa de seguridad. Si el último dígito de su código es 9, cámbielo por 0 al introducir un código para generar una señal de tensión. Por ejemplo, si su código es 246819, introduciría 246810 para enviar la señal de alarma. Cuando utiliza un código de tensión, la cerradura funciona de forma normal.

Después de cambiar el código de apertura o las pilas, la cerradura debería abrirse y cerrarse varias veces con la puerta de la caja fuerte abierta. Como funciona a pilas, se espera que la cerradura funcione correctamente a una temperatura de 0º a 50º C (32º a 122º Fahrenheit).

Importante: No elija códigos como cumpleaños u otros datos predecibles que puedan suponer una correlación entre el usuario y los códigos de apertura.

GARANTÍA

El Vendedor garantiza que durante dos (2 meses) desde la fecha de envío desde el centro de fabricación del Vendedor, los bienes estarán libres de defectos en sus materiales y fabricación, siempre que dichos bienes se utilicen adecuadamente y de acuerdo con las instrucciones escritas del Vendedor.

LA GARANTÍA SUSTITUYE E INVALIDA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA. S&G NO GARANTIZA QUE LOS BIENES SEAN COMERCIALIZABLES O ADECUADOS PARA NINGÚN PROPÓSITO A EXCEPCIÓN DE LOS PROPORCIONADOS EXPRESAMENTE POR LA PRESENTE.

La única responsabilidad del Vendedor y el único derecho del Comprador en el caso de que los bienes no se adecuen a la presente garantía serán la reparación o sustitución de los bienes por parte del Vendedor (incluyendo el pago de los costes de transporte desde el punto de fabricación). Esta garantía no es aplicable a las pilas o a daños causados por posibles escapes de las pilas.

EL VENDEDOR NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA POR NINGÚN DAÑO IMPORTANTE, SECUNDARIO, INDIRECTO O ESPECIAL EL VENDEDOR NO GARANTIZA QUE SUS CERRADURAS SEAN INMUNES A ACCESOS FORZOSOS O FURTIVOS, Y EL VENDEDOR NO ACEPTARÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA POR POSIBLES DAÑOS O PÉRDIDAS DE LOS BIENES PROTEGIDOS POR SUS CERRADURAS.

La información contenida en el presente documento es propiedad de Sargent & Greenleaf, Inc. La existencia del Código de Reposición de Administrador y los procedimientos por los que éste se pone en práctica y se utiliza debe tratarse con confidencialidad. Queda terminantemente prohibida la publicación o duplicación del presente documento protegido por derechos de propiedad intelectual. Sargent & Greenleaf no asume responsabilidad alguna respecto a la difusión o la utilización del Código de Reposición de Administrador de cualquier cerradura.

Sargent & Greenleaf, Inc. One Security Dr. Nicholasville, KY 40356

Teléfono: (800)-826-7652 Fax: (800)-634-4843 Teléfono: (859)-885-9411 Fax: (859)-887-2057

www.sargentandgreenleaf.com



Sargent & Greenleaf S.A. 9, chemin du Croset 1024 Ecublens, Suiza Teléfono: +41-21 694 34 00 Fax: +41-21 694 34 09

Documento 630-804SPA Revisión 3/4/2010